



FONDÉE PAR CÉSAR GEOFFRAY // DIRIGÉE PAR MARCEL CORNELOUP

## BALAIO

N° 331

*Chanson populaire brésilienne*

Allegretto

Musique : Hector VILLA-LOBOS

Adaptation française : François HARQUEL \*

Soprano (S) vocal line:

Un pa-nier, ma mie, un pa-nier d'a-mour, Un  
Ba - la - io meu bem ba - la - io sin - hâ ba -

Cello (C) vocal line:

Un pa-nier, ma mie, un pa-nier d'a-mour, Un  
Ba - la - io meu bem ba - la - io sin - hâ ba -

Tenor (T) vocal line:

Un pa-nier, ma mie, un pa-nier d'a-mour, Un  
Ba - la - io meu bem ba - la - io sin - hâ ba -

Bass (B) vocal line:

Un pa-nier, ma mie, un pa-nier d'a-mour, Un  
Ba - la - io meu bem ba - la - io sin - hâ ba -

Second part of the vocal line:

pe - tit pa - nier, mon cœur. Si tu ne veilles à ton  
-la - io do co - ra - ção se a mo - ça náo tem ba -

Second part of the vocal line:

pe - tit pa - nier, mon cœur. Si tu ne veilles à ton  
-la - io do co - ra - ção se a mo - ça náo tem ba -

Second part of the vocal line:

pe - tit pa - nier, mon cœur. Si tu ne veilles à ton  
-la - io do co - ra - ção se a mo - ça náo tem ba -

Second part of the vocal line:

pe - tit pa - nier, mon cœur. Si tu ne veilles à ton  
-la - io do co - ra - ção se a mo - ça náo tem ba -

FINE

pa - nier, la belle, Tu vas per - dre ton bon - heur.  
(*m'a-mour*)  
-la - io sin - hâ a - cos - tu - ra ba - iao cháo.

pa - nier, la belle, Tu vas per - dre ton bon - heur.  
(*m'a-mour*)  
-la - io sin - hâ a - cos - tu - ra ba - iao cháo.

pa - nier, la belle, Tu vas per - dre ton bon - heur.  
(*m'a-mour*)  
-la - io sin - hâ a - cos - tu - ra ba - iao cháo.

B.C.

B.C.

8 1. Je vou - drais ê - tre ton pa - nier Que  
2. Quand tu dis que tu ne m'aimes pas, Ce  
1. Eu - qui - ze - ra ser ba - la - io, ba -  
2. Vo - ôê diz que náo mi a - ma, mais

B.C.

8

1. tu pro - mènes a - vec      toi      A ton bras, mon bras en -  
 2. n'est pas la vé - ri - té.      Si l'a - mour ne t'a - vait  
 1. - la - io qui - se - ra      ser      pa - ra an - da de - pin - tu -  
 2. is - so náo a ver - da      da      de quem náo a - ma nun - ca

1. Je vou -  
 2. Quand tu  
 1. Eu qui -  
 2. Vo - cê

1. Je vou -  
 2. Quand tu  
 1. Eu qui -  
 2. Vo - cê

1. -la - cé,      Sans ja - mais nous sé - pa - rer.  
 2. bles - sée,      Ton cœur ne sai - gne - rait pas.  
 1. -ra - do      na cin - tu - ra de vo - cê.  
 2. sen - te      as es - po - ras de sau - da - de.

Musical score for "La Vieille Chanson" featuring three staves of music with lyrics in French and Portuguese. The lyrics are as follows:
   
 1. -drais é - tre ton pa - nier      B.C.      A ton  
 2. dis que tu ne m'aimes pas      Si l'a-  
 1. -ze - re ser ba - la - io      Pa-ra an-  
 2. diz que não mi a - ma      quem não
   
 1. -drais é - tre ton pa - nier      Que tu promènes a - vec      toi      A ton  
 2. dis que tu ne m'aimes pas,      Ce n'est pas la vé - ri - té.      Si l'a-  
 1. -ze - re ser ba - la - io      ba - la - io qui - ze - ra      ser      Pa-ra an-  
 2. diz que não mi a - ma      mais is - so não de ver - da - de, quem não
   
 B.C.

Tutto D.C. poi  
D.C. al Fine

1. bras, mon bras en - la - cé, B.C.  
 2. - mour ne t'a - vait bles - sée,  
 1. -dà de - pin - du - ra - do  
 2. a - ma nun - ca sen - te

1. bras, mon bras en - la - cé, Sans ja - mais nous sé - pa - rer.  
 2. - mour ne t'a - vait bles - sée, Ton cœur ne sai - gne - rait pas.  
 1. -dà de - pin - du - ra - do na cin - tu - ra de vo - cê,  
 2. a - ma nun - ca sen - te as es - po - ras de sau - da - de.